

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Tháng 4 Số 72

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Cổ vũ xây dựng môi trường an tâm làm việc - Đăng ký dịch vụ chăm sóc trẻ em bị bệnh và sau bệnh

Trợ giúp một thời gian các em nhỏ trong thời kỳ bệnh hoặc hồi phục.
Đăng ký lại mỗi năm trước khi sử dụng.

▼ Trẻ em có thể sử dụng (Trẻ em đến năm thứ 6 tiểu học)

● Nhà đang ở có đăng ký cư trú với thành phố

● Tùy thuộc vào sự tình bất đắc dĩ mang tính xã hội như lễ thành nhân-kết hôn-tang lễ-lễ gia tiên, sinh đẻ, tai nạn, thương tật hay hoàn cảnh công việc của người bảo hộ... mà việc chăm sóc tại nhà trở nên khó khăn.

▼ Cơ sở thực hiện ● Sukoyaka-Byoji-Hoikusitsu cơ sở Funahasi-Sanfujinka (Số 9/2/2 Naka-dori 0823-22-2784) ● Hoppe-Byoji-Hoikuen cơ sở Naika-Rikyū (Số 19/4/1 Hiro-Oshingai 0823-74-5250)

※ Các thành phố và thị trấn đã tham gia ký kết Hiệp định sử dụng diện rộng (như thành phố Hiroshima, Higashi-Hiroshima, Hatsuka-ichi, thị trấn Fuchu, Kaita, Kumano, Saka, Akiota, ...) có thể cùng nhau sử dụng.

▼ Thời gian sử dụng: Thứ Hai ~ Thứ Bảy (ngoại trừ ngày lễ, dịp cuối năm và đầu năm mới, lễ Obon) 8 giờ ~ 18 giờ

▼ Chi phí: 2,000 yên/ngày (có miễn giảm)

※ Các cơ sở ngoài thành phố thì chi phí mỗi cơ sở khác nhau.

▼ Đồ cần thiết: Con dấu, sổ tay sức khỏe mẹ và bé, thẻ bảo hiểm

▼ Liên hệ: Kosodate-shisetsu-ka 0823-25-3174

Hỗ trợ kinh phí kiểm tra thính giác cho trẻ được sinh từ tháng 4

Trẻ sơ sinh được sinh từ ngày 01/04/2018 sẽ được hỗ trợ một phần kinh phí kiểm tra thính giác nên hãy tham gia kiểm tra nhé! Có thể tham gia kiểm tra với phiếu hỗ trợ kiểm tra thính giác cho trẻ sơ sinh tại các cơ quan hợp tác y tế trong tỉnh. Trường hợp khám ngoại tỉnh cũng có chế độ hỗ trợ một phần tiền đã chi trả.

Hãy trao đổi thêm để biết thêm chi tiết.

▼ Liên hệ: Kenko-zoshin-ka 0823-25-3540

Tháng 5 là tháng tăng cường nâng cao tự giác đi xe đạp

Xe đạp có thể sử dụng dễ dàng nên ta thường chủ quan rằng “Cho dù không tuân thủ nguyên tắc cũng chẳng có gì to tát”, “Không cần kiểm tra, bảo dưỡng” nhưng xe đạp cũng tương đương như những chiếc xe ô tô. Tùy vào cách thức sử dụng mà nó cũng thể trở thành vũ khí nguy hiểm, trường hợp xe đạp gây nên tai nạn giao thông trong những năm gần đây ngày một gia tăng. Hãy nhận thức đúng nguyên tắc và tính tự giác khi sử dụng xe đạp, bao gồm cả việc kiểm tra, bảo dưỡng hàng ngày.

5 nguyên tắc sử dụng an toàn xe đạp:

(1) Về nguyên tắc xe đạp đi dưới lòng đường, ngoại lệ có thể đi trên vỉa hè

(2) Đi bên phải dưới lòng đường

(3) Vỉa hè thì ưu tiên người đi bộ và đi chậm về phía lòng đường

(4) Tuân thủ quy tắc an toàn (Nghiêm cấm uống rượu khi điều khiển xe-đò 2 người-dẫn hàng, bật đèn buổi tối, khi tới điểm giao lộ thì tuân thủ đèn tín hiệu, dừng lại chờ đèn, xác nhận an toàn)

(5) Trẻ em phải đội mũ bảo hiểm

▼ Liên hệ: Chiiki-kyodo-ka 0823-25-3221

安心して働く環境づくりを応援 病児・病後児保育事業の登録を
病気または回復期の児童を一時的に預かります。利用は、年度ごとに事前登録が必要です。

▼利用できる児童(小学校6年生まで)

●市に住民登録があり居住

●保護者の勤務の都合や、傷病、事故、出産、冠婚葬祭など社会的にやむを得ない事情により、家庭での保育が困難

▼実施施設 ●すこやか病児保育室 舟橋産婦人科併設(中通2-2-9 0823-22-2784) ●ほっぺ病児保育園 内科離宮併設(広大新開1-4-19 0823-74-5250)

※広域利用協定を締結した市町(広島市・東広島市・廿日市市・府中町・海田町・熊野町・坂町・安芸太田町など)は相互利用可能

▼利用時間 月～土曜日(祝日・年末年始・お盆を除く)
8時～18時

▼料金 1日2,000円(減免あり)

※市外の施設は、施設ごとに利用料が異なります。

▼必要なもの 印鑑、母子健康手帳、健康保険証

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3174

4月から新生児聴覚検査費用の助成

平成30年4月1日生まれ以降の新生児に対し、新生児聴覚検査費用の一部を助成しますので、ぜひ検査を受けてください。県内の協力医療機関では、新生児聴覚検査補助券で検査が受けられます。県外で受診した場合でも、支払った金額の一部を助成する制度があります。詳しくは問い合わせください。

▼問合せ先 健康増進課 0823-25-3540

5月は自転車マナーアップ強化月間

自転車は、手軽に利用できるため「ルールを無視しても大したことはない」「点検整備は不要」と思いがちですが、自転車は立派な車の仲間。使い方次第では凶器にもなり、近年交通事故の加害者になるケースが増えています。日常の点検整備も含め、自転車のルールやマナーについて正しい知識を身に付けましょう。

自転車安全利用5則

(1)車道が原則、歩道は例外

(2)車道は左側を通行

(3)歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行

(4)安全ルールを守る(飲酒運転・二人乗り・並進の禁止、夜間はライトを点灯、交差点では信号を守り一時停止、安全確認)

(5)子どもはヘルメットを着用

▼問合せ先 地域協働課 0823-25-3221

Thông tin sự kiện

Kure-Minato-Matsuri

Sự kiện thường niên mùa xuân tại Kure “Kure-Minato-Matsuri” sắp được tổ chức. Nội dung sôi động như khoảng 2,500 người tham gia diễu hành, các tiết mục sân khấu khác, hội trợ với rất nhiều đồ ăn ngon... Mời bạn cùng tới tham dự!

- ▼ Thời gian: Ngày 29/04 (ngày lễ)
- ▼ Địa điểm: Toàn bộ đường Kuramoto-dori và Renga-dori
- ▼ Sân khấu: Lần đầu biểu diễn “2018 Kure Marine Queen”, các nhóm nhạc, và các tiết mục khác.
- ▼ Hội chợ (10:00 ~, Khu vực Kuramoto-dori)
- ▼ Diễu hành (14:00, bắt đầu từ trước tòa thị chính thành phố)
- ▼ Liên hệ: Kure-Matsuri-Kyokai 0823-21-0151



Trải nghiệm thu hoạch hành tây mới

Hành mọng nước ít hăng hơn, nên rất thích hợp làm các món sống như sa-lát.

- ▼ Thời gian: Ngày 03/05 (ngày lễ) ~ Ngày 06/05 (Chủ Nhật) 10:00 ~ (Kết thúc khi số hành được trồng hết)
- ▼ Địa điểm: Trung tâm Nogyo-Shinko-Center
- ▼ Chi phí: 100 yên/kg
- ※ Mặc dù không cần đăng ký trước nhưng vì cũng có thể lượng hành được trồng hết nhanh nên nhất định phải gọi điện xác nhận trước khi tới.
- ▼ Liên hệ: Trung tâm Nogyo-Shinko-Center 0823-77-0374

Phiên chợ đồ cũ mùa xuân Rakuichi

Là phiên chợ trao đổi những mặt hàng như đồ chơi, quần áo, đồ thủ công mỹ nghệ.

- ▼ Thời gian: Ngày 20/05 (Chủ Nhật) 10:00 ~ 14:00
- ※ Hoàn tới ngày 27/05 (Chủ Nhật) nếu trời mưa
- ▼ Địa điểm: Kuramoto-dori (hướng Thư viện Chuo-Toshokan)
- ▼ Liên hệ: Rakuichi-Jikko-Inkai 090-1013-2997
Shimin-madoguchi-ka 0823-25-3222

Lớp học ẩm thực thế giới ~ Phần Philippine ~

Bạn có muốn vừa cùng nhau giao lưu văn hóa vừa cùng nhau chế biến món cháo của Philippine rất được yêu thích trong lễ hội giao lưu quốc tế không nào? Hãy đăng ký nhé, hạn chót ngày 15/05 (Thứ Ba).

- ▼ Thời gian: 5/20 (Chủ Nhật) 10:00 ~ 14:30
- ▼ Địa điểm: Tsubaki-Kaikan
- ▼ Số lượng: 24 người (ưu tiên người tới trước)
- ▼ Chi phí: 1,000 yên
- ▼ Liên hệ: Trung tâm Kokusai-Koryu-Center 0823-25-5607

2018 Đi bộ đường dài núi Yasumi-yama & hội quay số may mắn

Với mong ước “Giữ ngọn núi trong sạch cho tương lai”, cùng nhau vừa vui vẻ đi bộ vừa dọn vệ sinh không nào?

- ▼ Số lượng: 200 người
- ▼ Thời gian: Ngày 20/05 (Chủ Nhật) 9:00 ~ 14:00 (giải tán khi tới đỉnh núi) ※ Hoàn nếu trời mưa (Dự đoán vào 12:00 ngày hôm trước).
- ▼ Địa điểm: Toàn bộ núi Yasumi-yama
- ▼ Tập hợp: Công viên Ondo-no-Seto-Takagarasu-dai (có bãi đậu xe)
- ▼ Đăng ký: Bằng điện thoại hoặc e-mail đến ngày 02/05. Vui lòng đăng ký tên, tuổi, giới tính và số điện thoại liên lạc (kyvc@ezweb.ne.jp)
- ▼ Chi phí: Miễn phí ※ Găng tay, giải thưởng tham gia, bữa ăn trưa có sẵn (nước tự chuẩn bị).
- ▼ Liên hệ: Kure-shi-Seinen-Volunteer-Kyogikai 090-2803-7724

イベント情報

呉みなと祭

呉の春季の恒例行事「呉みなと祭」を開催します。約 2,500 名の参加者によるパレードや、ステージ、美味しいものいっぱいのおバザールなど内容盛りだくさん！ぜひお越しください。

- ▼ 日時 4月29日(祝)
- ▼ 場所 蔵本通り・れんがどおり一帯
- ▼ ステージ 2018 くれマリンクイーンお披露目, バンド演奏ほか
- ▼ バザール(10:00~, 蔵本通り周辺)
- ▼ パレード(14:00, 市役所前スタート)
- ▼ 問合先 呉まつり協会(呉商工会議所内) 0823-21-0151

新タマネギの収穫体験

みずみずしくて辛みが少ないので、サラダなど生食がお勧めです。

- ▼ 日時 5/3(祝)~5/6(日)10:00~(作物がなくなり次第終了)
- ▼ 場所 農業振興センター
- ▼ 料金 1kg100円
- ※ 事前申し込み不要ですが、作物が早期になくなり終了する場合がありますので、必ず来園前に電話で確認してください。
- ▼ 問合先 農業振興センター 0823-77-0374

春の楽市

おもちゃ・衣類・手芸品などのフリーマーケットです。

- ▼ 日時 5/20(日)10:00~14:00
- ※雨天時は5/27(日)に順延。
- ▼ 場所 蔵本通り(中央図書館向かい)
- ▼ 問合先 楽市実行委員会 090-1013-2997
市民窓口課 0823-25-3222



世界の料理教室~フィリピン編~

国際交流フェスタで大人気だったフィリピンのおかゆを作って、楽しく異文化交流しませんか。5/15(火)までに申し込みしてください。

- ▼ 日時 5/20(日)10:00~14:30
- ▼ 場所 つばき会館
- ▼ 定員 24人(先着)
- ▼ 料金 1,000円
- ▼ 問合先 国際交流センター 0823-25-5607



2018 休山クリーンハイキング&お宝抽選会

「未来に残そうきれいな山」の願いを込めて、ハイキングを楽しみながら掃除をしませんか。

- ▼ 定員 200人
- ▼ 日時 5/20(日)9:00~14:00(山頂解散) ※雨天中止(前日の12:00に判断)。
- ▼ 場所 休山一帯
- ▼ 集合 音戸の瀬戸公園高鳥台(駐車場あり)
- ▼ 申込 5/2(水)までに電話またはメールで。氏名・年齢・性別・電話番号を連絡(kyvc@ezweb.ne.jp)
- ▼ 料金 無料 ※軍手・参加賞・昼食有(飲物は各自で用意)。
- ▼ 問合先 呉市青年ボランティア協議会 090-2803-7724